Сборник съдебна практика

РЕШЕНИЕ НА СЪДА (девети състав)

3 март 2016 година *

„Преюдициално запитване — Обща митническа тарифа — Комбинирана номенклатура — Позиции 2304, 2308 и 2309 — Класиране на соев протеинов концентрат“

По дело C-144/15

с предмет преюдициално запитване, отправено на основание член 267 ДФЕС от Hoge Raad der Nederlanden (Върховен съд на Нидерландия) с акт от 13 март 2015 г., постъпил в Съда на 26 март 2015 г., в рамките на производство по дело

Staatssecretaris van Financiën

срещу

Customs Support Holland BV,

СЪДЪТ (девети състав),

състоящ се от: C. Lycourgos (докладчик), председател на състава, C. Vajda и K. Jürimäe, съдии,

генерален адвокат: P. Mengozzi,

секретар: A. Calot Escobar,

предвид изложеното в писмената фаза на производството,

като има предвид становищата, представени:

— за Customs Support Holland BV, от A. Jansen и J. Biermasz, advocaaten,

— за нидерландското правителство, от M. Bulterman и B. Koopman, в качество\то на представители,

— за Европейската комисия, от A. Caeiros и H. Kranenborg, в качеството на представители,

предвид решението, взето след изслушване на генералния адвокат, делото да бъде разгледано без представяне на заключение,

постанови настоящото

* Език на производството: нидерландски.

Решение

1 Преюдициалното запитване се отнася до тълкуването на позиции 2304, 2308 и 2309 от Комбинираната номенклатура, фигурираща в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 4, стр. 3), изменено с Регламент (ЕО) № 948/2009 на Комисията от 30 септември 2009 г. (ОВ L 287, стр. 1, наричана по-нататък „КН“).

2 Запитването е отправено в рамките на спор между Staatssecretaris van Financiën (държавен секретар по финансите) и Customs Support Holland BV относно класирането по КН на соев протеинов концентрат, който се търгува под наименованието „Imcosoy 62“ и се използва като съставка в смесени фуражи за много млади телета.

Правна уредба

КН

3 Митническото класиране на внесени в Европейския съюз стоки се урежда от КН.

4 Съгласно член 12 от Регламент № 2658/87, изменен с Регламент (ЕО) № 254/2000 на Съвета от 31 януари 2000 г. (ОВ L 28, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 12, стр. 33), Европейската комисия приема всяка година регламент, възпроизвеждащ пълния текст на КН, заедно със съответните митнически ставки, така както следва от мерките, приети от Съвета на Европейския съюз или от Комисията. Този регламент се публикува не по-късно от 31 октомври в *Официален вестник на Европейския съюз* и се прилага от 1 януари следващата година. Видно от представената на Съда преписка, приложимият към фактите по главното производство текст на КН е този за 2010 г., залегнал в Регламент № 948/2009.

5 Част първа от КН, където се намират уводните разпоредби, включва раздел I, отнасящ се до „Общи[те] правила“, дял A от който, озаглавен „Общи правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура“, предвижда по-специално:

„Класирането на стоките в [КН] се подчинява на следните принципи.

1. Текстът на заглавията на разделите, на главите или на подглавите има само индикативна стойност, като класирането се определя законно съгласно термините на позициите и на забележките към разделите или към главите и съгласно следващите правила, когато те не противоречат на посочените по-горе термини на позициите и на забележките към разделите или към главите.

[…]

3. Когато стоките биха могли да се класират в две или повече позиции чрез прилагане на правило 2 б) или поради други причини, класирането се извършва по следния начин:

   а) Позицията, която най-специфично описва стоката, трябва да има предимство пред позициите с по-общо значение. Въпреки това, когато всяка от две или повече позиции се отнася само до една част от материалите, съставящи смесен продукт или сложен артикул или само до една част от артикулите, в случаите на стоки, представени като

комплект за продажба на дребно, тези позиции следва да се считат, по отношение на този продукт или този артикул, като еднакво специфични, дори ако една от тях дава по-точно или по-пълно описание.

[…]“.

6 Част втора от КН включва глава 23, която е озаглавена „Остатъци и отпадъци от хранителната промишленост; приготвени храни за животни“ и съдържа позиции 2304, 2308 и 2309.

7 Позиция 2304 от КН има следния текст:

„2304 00 00	Кюспета и други твърди остатъци, дори смлени или агломерирани под формата на гранули, получени при извличането на соевото масло“.

8 Позиция 2308 от КН има следния текст:

„2308 00	Растителни материали и отпадъци, растителни остатъци и субпродукти, дори агломерирани под формата на гранули от видовете, използвани за храна на животни, неупоменати, нито включени другаде:
[…] 2308 00 90	[…] - Други“.

9 Позиция 2309 от КН има следния текст:

„2309	Препарати от видовете, използвани за храна на животни
[…] 2309 90	[…] - Други: […]
2309 90 31	- - Други, включително премиксите - - - Съдържащи скорбяла или нишесте, глюкоза или сироп от глюкоза, малтодекстрин или сироп от малтодекстрин от позиции 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 и 2106 90 55 или млечни продукти - - - - Съдържащи скорбяла или нишесте, или глюкоза или малтодекстрин, или сироп от глюкоза или сироп от малтодекстрин: - - - - - Несъдържащи скорбяла или нишесте или съдържащи тегловно 10 % или по-малко скорбяла или нишесте - - - - - - Несъдържащи млечни продукти или съдържащи тегловно по-малко от 10 % млечни продукти“.

10 Съгласно забележка 1 от глава 23 на КН позиция 2309 от същата включва „продуктите от видовете, използвани за храна на животни, неупоменати, нито включени другаде, получени чрез обработка на растителни или животински материали и които поради този факт са загубили характерните особености на първичния материал, различни от растителните отпадъци, остатъци и субпродукти, произлизащи от тази обработка“.

Обяснителните бележки към хармонизираната система за описание и кодиране на стоките

11 Съветът за митническо сътрудничество, понастоящем Световна митническа организация (СМО), е учреден с Конвенцията за създаване на посочения съвет, сключена на 15 декември 1950 г. в Брюксел. Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките (наричана по-нататък „ХС“) е изработена от СМО и е създадена с Международната конвенция относно Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките, сключена на 14 юни 1983 г. в

Брюксел и одобрена заедно с протокола за изменението ѝ от 24 юни 1986 г. от името на Европейската икономическа общност с Решение 87/369/ЕИО на Съвета от 7 април 1987 г. (ОВ L 198, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 3, стр. 199). КН възпроизвежда шестцифрените позиции и подпозиции на ХС. Само седмата и осмата цифра, които формират допълнителни подпозиции, са специфични за нея.

12 Обяснителните бележки към ХС са изготвени в рамките на СМО в съответствие с разпоредбите на посочената конвенция.

13 Обяснителната бележка към позиция 2304 от ХС гласи:

„В тази позиция попадат кюспета и други твърди остатъци след извличането на масло от соеви зърна чрез пресоване, разтворители или центрофугиране. Тези остатъци са ценна храна за животни.

[…]

От тази позиция са изключени:

[…]

b) протеиновите концентрати, които са получени чрез отстраняването на някои съставки на обезмаслено соево брашно (използвани като добавка за хранителни продукти) и брашно от текстурирана соя (позиция 21.06)“.

14 Обяснителната бележка към позиция 2308 от ХС предвижда:

„Ако не са включени в друга, по-специфична позиция от Номенклатурата, и могат да бъдат използвани за храна на животни, в тази позиция попадат растителни продукти и отпадъци, както и остатъци или субпродукти, получени при промишлената обработка на растителни материали с оглед извличането на някои техни съставки.

[…]“.

15 Обяснителната бележка към позиция 2309 от ХС гласи:

„В тази позиция попадат подсладени или меласирани фуражи и препарати за храна на животни, състоящи се от смес от няколко хранителни елемента, предназначени да:

[…]

2) допълнят произведените във фермата фуражи с органични или неорганични вещества (допълващи фуражи); или

3) да се използват при производството на пълноценни или допълващи фуражи.

[…]

B.- Препарати, предназначени да допълнят (балансират) произведените във фермата фуражи (допълващи фуражи)

Произведените във фермата фуражи обикновено са доста бедни на протеини, минерали или витамини. Препаратите, предназначени да компенсират този недостиг, за да се осигури на животните балансирана дажба, съдържат, от една страна, протеини, минерали или витамини, и от друга, добавка с енергийни вещества (въглехидрати), които служат като носещ елемент за останалите съставки на сместа.

Въпреки че в качествен аспект тези препарати имат състав, много сходен с препаратите, описани в раздел А, те се различават от тях по сравнително високото си съдържание на един или друг от хранителните елементи, влизащи в техния състав.

[…]

C.- Препарати, предназначени за използване при производството на пълноценни или допълващи фуражи, описани в раздели А и В по-горе

Тези препарати, известни в търговията като „премикси“, по принцип имат сложен състав и съдържат различни вещества (понякога наричани „добавки“), чието естество и пропорции се определят с оглед на конкретно зоотехническо прилагане. […]

От тази позиция са изключени:

a) гранули, състоящи се от само едно вещество или от смес от няколко вещества, която като такава е класирана в определена позиция, дори със свързващо вещество (меласа, съдържащи скорбяла вещества и т.н.) в пропорция, която не надвишава тегловно 3 % (позиции 07.14, 12.14, 23.01 и т.н.).

[…]

d) растителни отпадъци, остатъци и субпродукти по позиция 23.08.

[…]“.

Спорът по главното производство и преюдициалните въпроси

16 От акта за преюдициално запитване следва, че Imcosoy 62 е соев протеинов концентрат, получен в резултат от два промишлени процеса.

17 Съгласно акта за преюдициално запитване, след като бъдат обелени, смлени и задушени, соевите зърна първо преминават през процес на извличане на тяхното масло, от който остава т.нар. соев шрот. После соевият шрот се третира с етанол и вода, за да се отстранят остатъчните мазнини, да се намали съдържанието на непротеинови компоненти, преди всичко на въглехидрати и фибри, както и за да се отстранят някои вредни вещества. Така полученият соев протеинов концентрат не съдържа следи от използвания етанол. Този концентрат съдържа, наред с другото, 62 тегловни процента протеини и 10 тегловни процента или по-малко скорбяла.

18 Видно от акта за преюдициално запитване, макар и използван във фуражи, поради високото си съдържание на въглехидрати соевият шрот не е годен за използване като съставка на смесени фуражи за много млади телета. Соевият протеинов концентрат, извлечен от соевия шрот, обаче може да бъде съставка на смесени фуражи за много млади телета, тъй като е с намалено съдържание на въглехидрати и хранителни фибри.

19 На 7 септември 2010 г. въз основа на заявление, подадено от Customs Support Holland BV, нидерландският митнически орган издава обвързваща тарифна информация, с която класира Imcosoy 62 в подпозиция 2309 90 31 от КН.

20 На 3 април 2012 г. Rechtbank Haarlem (Районен съд, Харлем), който е сезиран от Customs Support Holland BV, обявява жалбата за основателна, като приема, че Imcosoy 62 е трябвало да бъде класиран в подпозиция 2304 00 00 от КН. Нидерландският митнически орган обжалва това решение пред Gerechtshof Amsterdam (Окръжен съд, Амстердам), който приема жалбата му за неоснователна. Тогава Staatssecretaris van Financiën подава касационна жалба пред запитващата юрисдикция срещу решението на Gerechtshof Amsterdam.

21 В акта за преюдициално запитване Hoge Raad der Nederlanden (Върховният съд на Нидерландия) приема, от една страна, че позиция 2304 от КН обхваща само продуктите, които са пряк резултат от процеса на извличане на масло, и постановява, от друга страна, че макар соевият шрот да е пряк резултат от процеса на извличане на масло и следователно трябва да се смята за попадащ в позиция 2304 от КН, все пак соевият шрот се обработва с цел не да бъде извлечено соево масло, а за да станат остатъците от това извличане годни по-специално за храненето на животни. Оттук той прави извод, че соевият протеинов концентрат се преобразува в продукт от друг вид.

22 Според запитващата юрисдикция даден продукт може да бъде класиран в позиция 2309 от КН само ако е резултат от окончателна преработка на продукт, с изключение на агломерирани продукти, или смес на даден продукт с други продукти. Запитващата юрисдикция също така смята, че той трябва да е годен за използване единствено за храна на животни.

23 В тази насока Hoge Raad der Nederlanden (Върховният съд на Нидерландия) отбелязва, че извличането на въглехидрати, хранителни фибри и вредни вещества от соевия шрот представлява окончателна преработка, в резултат на която така преработеният продукт може да бъде използван като съставка на смесени фуражи за много млади телета. Той обаче подчертава, че според обяснителната бележка към позиция 2309 от ХС тази позиция е неприложима към продуктите, които се състоят само от едно вещество или от смес на различни вещества, класирана като такава в конкретна позиция, както и към субпродуктите, визирани от позиция 2308 от ХС. Ето защо Hoge Raad der Nederlanden (Върховният съд на Нидерландия) не изключва възможността соевият протеинов концентрат, състоящ се от соев шрот, от който са отстранени някои отделни компоненти, да не попада в позиция 2309 от КН.

24 При тези обстоятелства Hoge Raad der Nederlanden (Върховният съд на Нидерландия) решава да спре производството по делото и да постави на Съда следните преюдициални въпроси:

„1) Трябва ли позиция 2304 от КН да се тълкува в смисъл, че включва и соевия протеинов концентрат, който се добива след отстраняване на остатъчните мазнини, въглехидрати (или фибри) и вредни вещества от твърдите остатъци (т.нар. соев шрот), получени при извличането на соевото масло, и който чрез тази екстракция става годен за използване като съставка на смесени фуражи за много млади телета?

2) Ако отговорът на първия въпрос е отрицателен, в коя позиция попада соевият протеинов концентрат, получен по описания в първия въпрос начин — в позиция 2308 или в позиция 2309 от КН?“.

По преюдициалните въпроси

25 С двата си въпроса, които следва да бъдат разгледани заедно, запитващата юрисдикция по същество иска да се установи дали КН трябва да се тълкува в смисъл, че соев протеинов концентрат като процесния по главното производство попада в позиция 2304, 2308 или 2309 от тази номенклатура.

26 За да се отговори на поставените въпроси, е необходимо, от една страна, да се подчертае, че общите правила за тълкуване на КН предвиждат, че класирането на стоките се определя съгласно термините на позициите и на забележките към разделите или към главите, докато текстът на заглавията на разделите, на главите или на подглавите има само индикативна стойност (вж. решения Лукойл Нефтохим Бургас, C-330/13, EU:C:2014:1757, т. 33 и Baby Dan, C-272/14, EU:C:2015:388, т. 25).

27 От друга страна, според постоянната съдебна практика в интерес на правната сигурност и улесняването на проверките решаващият критерий за тарифното класиране на стоките по правило трябва да се търси в техните обективни характеристики и свойства, определени в текста на позицията в КН и забележките към раздела или главата (вж. по-специално решения Proxxon, C-500/04, EU:C:2006:111, т. 21 и Vario Tek, C-178/14, EU:C:2015:152, т. 21 и цитираната съдебна практика).

28 Що се отнася до обяснителните бележки към ХС, следва да се допълни, че макар да нямат задължителна правна сила, те представляват важни способи за гарантиране на еднаквото прилагане на Общата митническа тарифа и в това си качество могат съществено да допринесат за нейното тълкуване (вж. в този смисъл решения Kloosterboer Services, C-173/08, EU:C:2009:382, т. 25 и Agroferm, C-568/11, EU:C:2013:407, т. 28). Те обаче не биха могли да изменят съдържанието на забележките към КН (вж. в този смисъл решение Duval, C-44/15, EU:C:2015:783, т. 24).

29 По-нататък, предназначението на продукта може да представлява обективен критерий за класиране, доколкото е неразривно свързано с продукта, като тази връзка трябва да може да се прецени в зависимост от обективните характеристики и свойства на продукта (решения Swiss Caps, C-410/08—C-412/08, EU:C:2009:794, т. 29 и Agroferm, C-568/11, EU:C:2013:407, т. 41).

30 В настоящия случай по отношение на позиция 2308 от КН следва да се отбележи, че — видно от текста ѝ — тя е последната, която би могла да се вземе предвид. Ето защо с оглед на общо правило 3 а) за тълкуването на КН трябва най-напред да се провери дали продукт като процесния по главното производство може да попада в позиция 2304 или 2309 от КН.

31 По отношение на позиция 2304 от КН следва да се отбележи, че — както подчертава запитващата юрисдикция — Imcosoy 62 представлява не остатък по смисъла на позиция 2304 от КН от процеса по извличане на масло от соевите зърна, а дериват на този остатък, получен вследствие от отделен и последващ процес, който е проведен специално за да се произведе протеинов концентрат, и в хода на който от соевия шрот се отстраняват някои от съставните му елементи.

32 Също така обяснителната бележка към позиция 2304 от ХС уточнява, че от тази позиция са изключени по-специално протеиновите концентрати, които са получени чрез отстраняването на някои съставки на обезмаслено соево брашно и са използвани като добавка за хранителни продукти.

33 Първо, от акта за преюдициално запитване става ясно, че Imcosoy 62 е протеинов концентрат, предназначен да бъде използван като съставка на фуражи за много млади телета, и че този продукт се получава от соев шрот в края на процес, с който, от една страна, се отстраняват

съдържащите се в соевия шрот остатъчни мазнини и някои вредни вещества и от друга, се намалява съдържанието на непротеинови компоненти. Ето защо процесният по главното производство продукт представлява протеинов концентрат, получен чрез отстраняването на някои съставки на соевото брашно и предназначен да бъде използван като добавка за хранителни продукти.

34 Второ, соевият шрот, от който се получава Imcosoy 62, трябва да се счита за обезмаслен продукт, дори в него да може да бъде открито наличие на минимално остатъчно количество масло (вж. в този смисъл решение Fancon, 129/81, EU:C:1982:91, т. 10 и 14).

35 Следователно за протеинов концентрат като процесния по главното производство не може да се счита, че попада в позиция 2304 от КН.

36 Колкото до позиция 2309 от КН, от практиката на Съда следва, че „препарат“ по смисъла на тази позиция означава или преработката на даден продукт, или смес с други продукти. За да попада съответният продукт в позиция 2309 от КН, е необходимо още, от една страна, той да е годен единствено за храна на животни и от друга, да е претърпял окончателна преработка или да е резултат от смес от различни вещества (вж. по аналогия, що се отнася до позиция 2307 от Общата митническа тарифа от 1965 г., предшествала позиция 2309 от КН, решения Henck, 36/71, EU:C:1972:25, т. 4 и 12 и Van de Poll, 38/72, EU:C:1972:127, т. 5).

37 От описанието в акта за преюдициално запитване на процеса на производство следва, че Imcosoy 62 е претърпял окончателна преработка и е годен единствено за храна на животни.

38 От забележка 1 в глава 23 от КН също така следва, че позиция 2309 от нея включва продуктите от видовете, използвани за храна на животни, неупоменати, нито включени другаде, получени чрез обработка на растителни или животински материали и които поради този факт са загубили характерните особености на първичния материал, различни от растителните отпадъци, остатъци и субпродукти, произлизащи от тази обработка.

39 Безспорно е, че Imcosoy 62 е продукт, получен от растителен материал —соевият шрот. Освен това той няма как да се приравни на отпадък, на остатък или на субпродукт от обработката, на която е подложен соевият шрот, тъй като получаването на този продукт е самата цел на посочената обработка.

40 За да попада в позиция 2309 от КН соев протеинов концентрат като Imcosoy 62, е необходимо още той да е резултат от процес, вследствие от който е загубил характерните особености на растителния материал, от който е получен.

41 В този аспект от акта за преюдициално запитване личи, че процесът на преработка на соевия шрот, от който е резултат Imcosoy 62, преследва определена зоотехническа цел, понеже с него трябва се създаде протеинов концентрат, който може да бъде приеман от много младите телета, за разлика от соевия шрот. Следователно характеристиките и обективните свойства на такъв продукт, и по-специално отстраняването или умишленото намаляване на някои от съставките на соевия шрот, за да стане този продукт годен да бъде включен в храната на определен вид животни, дават основание да се приеме, че този продукт отговаря на необходимите условия, за да бъде класиран в позиция 2309 от КН.

42 Изложеното тълкуване се подкрепя от обяснителната бележка към позиция 2309 от ХС, съгласно която тази позиция обхваща именно препаратите, предназначени да компенсират недостига на протеин в основните фуражи.

43 На последно място, в КН няма по-специфична позиция, в която препарат като Imcosoy 62, получен от соев шрот и предназначен единствено за храна на животни, би могъл да бъде класиран.

44 Ето защо продукт като процесния по главното производство трябва да бъде класиран в позиция 2309 от КН.

45 Този извод не се поставя под въпрос от обяснителната бележка към позиция 2309 от ХС, която, както отбелязва запитващата юрисдикция, изключва именно от тази позиция, от една страна, агломерираните продукти, състоящи се или само от едно вещество, или от смес на различни вещества, но класирана като такава в конкретна позиция, и от друга страна, растителните отпадъци, остатъци и субпродукти, визирани в позиция 2308 от ХС.

46 По отношение, първо, на изключването с посочената обяснителна бележка на агломерираните продукти, състоящи се или само от едно вещество, или от смес на различни вещества, класирана като такава в конкретна позиция, е необходимо да се отбележи, че Imcosoy 62 се състои по-специално от протеини и скорбяла, така че този продукт не може да се счита за агломериран продукт, състоящ се само от едно вещество. Imcosoy 62 не може да бъде квалифициран и като агломериран продукт, състоящ се от смес на различни вещества, класирана като такава в конкретна позиция. Вярно е, че този продукт е получен от соевия шрот, който като такъв попада в позиция 2304 от КН (решение Fancon, 129/81, EU:C:1982:91, т. 15). Този получен продукт обаче не съдържа всички съставки на соевия шрот и по съображенията, изложени в точки 31—35 от настоящото решение, сам не може да бъде класиран в позиция 2304 от КН.

47 По отношение, второ, на изключването със същата обяснителна бележка на растителните отпадъци, остатъци и субпродукти, визирани в позиция 2308 от ХС, е нужно да се отбележи, че обяснителните бележки към ХС не са обвързващи, за разлика от забележка 1 в глава 23 от КН, която изключва от позиция 2309 от КН единствено растителните отпадъци, остатъци и субпродукти, които са получени от обработката, предназначена за производството на продукта, класиран в тази позиция. Както бе отбелязано в точка 39 от настоящото решение, протеинов концентрат като Imcosoy 62 не може да бъде обхванат от такова изключване.

48 Също така обстоятелството, че позиция 2308 от ХС е последната, която би могла да се вземе предвид, не допуска продукт, напълно съответстващ на по-конкретна позиция от ХС и от КН, какъвто е случаят на Imcosoy 62 спрямо позиция 2309 от КН, предвид по-специално на използването му изключително за храна на животни, да бъде класиран в позиция 2308 от КН.

49 Ето защо на поставените въпроси следва да се отговори, че КН трябва да се тълкува в смисъл, че соев протеинов концентрат като процесния по главното производство попада в позиция 2309 от тази номенклатура.

По съдебните разноски

50 С оглед на обстоятелството, че за страните по главното производство настоящото дело представлява отклонение от обичайния ход на производството пред запитващата юрисдикция, последната следва да се произнесе по съдебните разноски. Разходите, направени за представяне на становища пред Съда, различни от тези на посочените страни, не подлежат на възстановяване.

По изложените съображения Съдът (девети състав) реши:

Комбинираната номенклатура, фигурираща в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа, изменено с Регламент (ЕО) № 948/2009 на Комисията от 30 септември 2009 г., трябва да се тълкува в смисъл, че соев протеинов концентрат като процесния по главното производство попада в позиция 2309 от тази номенклатура.

Подписи